2 Nov, 2017, Shinbun-Akahata

U.S. military bases Main Cause Human Rights Violations: Italian Lawyer says, "Internationally work together."

世界の米軍基地と平和への権利をテーマに講演するミコルさん（右）と笹本弁護士＝10月31日、那覇市

米軍基地は人権侵害の元凶

イタリアの弁護士 国際的に連帯し抵抗を

沖縄で講演会

世界の米軍基地と平和への権利を考える講演会が10月31日、那覇市内で開かれました。昨年12月の国連総会で「平和への権利・国連宣言」が採択されましたが、その運動を進めてきたイタリアの弁護士で、国際民主法律家協会ジュネーブ代表のミコル・サビアさんが講師を務めました。

ミコルさんは、第2次世界大戦後の世界の米軍基地形成史を解説。米軍基地が強られることにより、▽地域の住民が追い出された▽世界規模の環境問題が引き起こされている▽レイプなどの犯罪行為が繰り返されている▽基地に反対する表現の自由の侵害―などの人権侵害が起きていると指摘しました。

ミコルさんは、「米軍基地は新しい植民地の始まりです。これに対して、連帯して対抗することが大切です。住民の人権を守る視点で対抗していくことがいいでしょう」と講演を結びました。

ネットワーク九条の会沖縄で、平和への権利国際キャンペーン日本実行委員会事務局長の笹本潤弁護士が通訳しました。

会場からは、日本とイタリアの地位協定の違いについて質問が出されました。ミコルさんは、イタリアの地位協定の一部は公開されているが、秘密にされていることが多く、運動ができにくい状況があると説明しました。

ミコルさんとともに来日した韓国のチャン・キョンウさんは「国際的に手をつないで抵抗の声を上げていきたい」と感想を述べました。

The lecture meeting will be held to consider the situation of American military bases in the world and Rights to Peace, Oct.31 in Naha City. The Declaration on the Right to Peace was adopted by the United Nations last December.

The speaker is Italian Lawyer Micol Savia, who is a Geneva representative of International Association of Democratic Lawyers and promoted the movement on the declaration.

She explained the history and process of American military bases, how located in many places all over the world. And she charged that various of human rights violations －forcing the local people out of their land, causing worldwide environmental issues, repeated criminal acts such as raped, and violations of freedom of expression opposing the bases－ are caused by American bases.

"This is the begging of a new colonial policy. It is important for us to work together and oppose against the existing of the bases. I think we should oppose in light of protecting human rights", she concluded.

Answering the question about the difference of Status of Forces Agreement in Japan and Italy, she commented that it is difficult in Italy to do that kind of activities, because the most part of the Agreement are not disclosed with exceptions.